

# 英语写作的连贯性与衔接性研究

林启

(江西应用科技学院 330100)

**摘要:** 连贯与衔接就像无形的纽带一样,将英语句子或者段落连接在一起。在写作中,如果能够很好的处理连贯性与衔接性,行文的中心思想将高度集中,行文语句之间如行云流水、环环相扣,读者也将很容易地理解文字逻辑、抓住中心思想。反之,一篇文章若缺乏连贯性或者衔接性,文字将支离破碎,中心思想将不断游离,文章的可读性将大打折扣。那如何才能做好文章的连贯性与衔接性以此来增添文章的可读性呢?本研究从连贯性与衔接性的理论研究出发,通过例证法,结合例子来对其进行具体的解释,旨在帮助提升中国学生的写作水平。

**关键词:** 连贯性;衔接性;例证法

## 一、连贯性与衔接性的定义

“连贯性”对应的英文单词为“Coherence”,其解释为“Coherence is a state or situation in which all the parts or ideas fit together well so that they form a united whole.”也就是说,当文章的所有组成部分以及中心思想契合在一块的时候,文章也就具有了“连贯性”。“衔接性”对应的英文单词为“Cohesion”,其解释为“the state of cohering or sticking together”,也就是说,文章是一种粘合在一起的状态。需要强调的是,连贯性指的是文章思想层面上的连接,衔接性指的是文章语句层面上的连接。通常而言,连贯性会发生在文章的“修辞”层面,例如对文章论点的展开以及支持,文章思想的组织以及区分;而衔接性会发生在文章的“语法”层面,例如借助连词、副词产生使语句前后相连,其对形式有要求。总结而言,即语义的连贯,语句的衔接。

## 二、连贯性与衔接性的判断

英语语篇如何才能做到连贯性与衔接性呢?我们首先需要学会判断语篇是否具有连贯性与衔接性,例如:“Thousands of people visit National Park each year. They come to experience the natural beauties of the magnificent rock cliffs and to enjoy the great outdoors. These rock cliffs pose a great danger from rockslides.”在这一段中,如划线词组所示,“Thousands of people”与代词“They”相对应,“rock cliffs”与“These rock cliffs”相对应,因此可以判断,这一段落具有衔接性。但这一段落给读者的感受似乎有点中心思想游离,原因在于没有处理好语篇的连贯性。其前面两句的主语是“people”,强调人对“National Park”施加的动作,而后一句主语是“rock cliffs”,强调的是“rock cliffs”施加的动作。主语由人变成了岩石,中心思想发生了偏离,因此这一段欠缺连贯性。通过保证主语的一致性,便可以使这段文字具有连贯性,改动可以如下:“Thousands of people

visit National Park each year. They come to experience the natural beauties of the magnificent rock cliffs and to enjoy the great outdoors. However, what they do not realize is that as beautiful as they are, these rock cliffs also pose a great danger from rockslides.”

连贯性与衔接性是一篇文章逻辑结构的基本保证,其决定了文章是否具有可读性。一篇文章要有连贯性,就要保证所有的段落的构建都是围绕一个中心思想;一个段落要做到连贯性,就要保证整个段落是围绕一个论点展开,而衔接性则是对语句之间连接的强调。例如截选自 A World Empire by Other Means 中的一段话“English moved with the times, and by the 19<sup>th</sup> century the times were such that it had spread across an empire on which the sun never set. It began its rise as a global language.”(商务英语综合教程.王立非,2018:7)根据连贯性的强调——文章中心思想的统一,此段第一句前半句的意思为“英语随着时代在发展”,后半句意思为“到19世纪,英语已经在整个日不落帝国蔓延起来”。最后一句意思为“因此,它开始崛起为一门全球语言。”由此可见,整个段落始终围绕“英语在发展”这一论点展开,中心思想明确,因此其具有连贯性。其次,根据衔接性的强调——文章语句形式上的连接,分析段落可知其第一句前半句的“moved”与后半句的“had spread across”相互对应,“times”与“by the 19<sup>th</sup> century the times”相互对应,且有连词“and”与副词“thus”在形式上增强其前后语句相连与逻辑性,因此其具有衔接性。

## 三、连贯性与衔接性的产生

写作要具有连贯性的标准主要是两点,文章前后立场一致以及每段话论述的内容一致(顾家北手把手教你雅思写作.顾家北.2016:92)。这不仅意味着每个段落始终是围绕一个立场展开,前后不能矛盾,且段落句子之间不能是一盘散沙,要有基本的逻辑顺

序、因果关系,且也是围绕着该段落的中心句展开。例如,在论述题写作当中,则应当观点明确具体,不空泛,避免重复;立场鲜明,即对一种事务的支持反对或者中立态度。当你的写作立场是支持某件事情时,你就不能写“其虽然有好处但也有缺点”这样的语句。衔接性指的是句子之间、段落之间的连接,其具有具体的形式,因此在写作时,可以借助连词(如 and, but, so, or, nor, for, if 等),关系副词或词组(如 instead, however, therefore, after that, in this case 等)从句(状语从句、名词性从句),代词,及物性的结构关系,一些关键表达的重复或者利用上下文句子本身的逻辑关系来实现句子的衔接性(语篇的衔接与连贯,胡壮麟,1994)。下面通过一些例子来说明如何实现句子之间的连贯性与衔接性。

例1: "Retirement should be the reward for a lifetime of work. It is widely viewed as a sort of punishment. It is a punishment for growing old." 在这一段话中,代词"it"代指前文中的"retirement",使得整句话具有了衔接性,但通过理解句意发现,前后语义存在矛盾,前文指的是“奖赏”,后文指的是“惩罚”,因此其连贯性不足。语句之间存在一种转折的逻辑关系,通过增添关系副词"instead"即可实现其逻辑联系,改动如下:"Retirement should be the reward for a lifetime of work. Instead, it is widely viewed as a sort of punishment. It is a punishment for growing old."

例2: "In recent years viruses have been shown to cause cancer in chickens. Viruses have also been shown to cause cancer in mice, cats, and even in some primates. Viruses might cause cancer in humans. This is a reasonable hypothesis." 以上四句话前两句都在讲病毒已经对某些生物产生的影响,第三句是讲病毒可能会对人类产生的影响,第四句是总结性的话语。前三句话的主语都是病毒,句子与句子之间联系密切,具有衔接性。最后一句话主语代词"This"指的是第三句话推论,也做到了句子的衔接性。但不足之处在于,句子与句子之间的逻辑关系没有很好的表达出来,句子缺乏衔接性。前面两句话是已知现象,第三句话是一个含有"might"的推论,因此前两句话与后两句话之间存在这因果关系,可通过添加连词"so"或者副词"therefore",实现其逻辑关系,使句子具有连贯性,改动如下:"In recent years .....Therefore, it is a reasonable hypothesis that Viruses might cause cancer in humans."

例3: "Rewriting is something that most writers find they have to do. They rewrite to discover what they have to say. They rewrite to discover

how to say it. There are a few writers who do little formal rewriting. They have capacity and experience. They create and review a large number of invisible drafts. They create and review in their minds. They do this before they approach the page." 在这段话中,前后句子之间的衔接性通过代词"they"来体现。但各个句子之间平铺直叙,缺少体现逻辑关系的连词或者副词,分析句意发现,在"There are a few writers who do little formal rewriting."这句话与前一句话具有转折关系,需要添加表示转折关系的词"however"。且"They have capacity and experience."是其前一句话的原因,需要添加表示因果关系的词"because",使得句子之间的逻辑关系更加清晰,凸显句子的连贯性。

在写作时,我们可以借助以下单词或词组来连接语句或者段落,以增添文章的连贯性与衔接性。如列举: firstly, and then, what's more, the other side of the coin, 举例: for example, for instance, as for, 对比: compared to, on the opposite side, in the same way, 因果关系的解释: as a result, the effect of, contribute to, 总结: after all, in conclusion, to sum up, 强调: when it comes to, with regard to, judging by, 解释: in definition, in other words, to put more simply, 表示时间顺序: in the meantime, at the same time, thereupon, 表示例外: aside from, exclusive of, other than, 表示探讨事情的某一个方面: speaking of, judging by, respect to 或者 when it comes to 等。

### 结论

在写作时,文章的内部逻辑分为了连贯性与衔接性,连贯性强调的是文章各部分语义上的一致以及段落内部中心思想的一致;衔接性则强调前后语句的相连,可借助连词副词及从句等来实现。连贯性与衔接性是一篇文章具有可读性的基本保证,我们需要辩证的看待二者的关系,一段文字有衔接性但不一定有连贯性,一段连贯性的文字同样可能缺乏衔接性,二者相辅相成才是文章集逻辑与语义一体的保证。

### 参考文献:

- [1]王立非.商务英语综合教程2[M].上海:上海外语教育出版社,2018
- [2]顾家北.顾家北手把手教你雅思写作[M].北京:中国人民大学出版社,2016
- [3]胡壮麟.语篇的衔接与连贯[M].上海:上海外语教育出版社,1994